



澳門特別行政區政府  
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU  
房屋局  
Instituto de Habitação  
房地產中介業務  
Actividade de Mediação Imobiliária  
一般事項申請表—更改資料/中止/取消中止/註銷  
Boletim de Requerimento (Menções Gerais) –  
Alteração de Dados/Suspensão/Levantamento da Suspensão/Cancelamento

申請表編號  
Boletim n.º

填表注意事項：

Observações para o preenchimento do boletim:

1. 請用正楷填寫本申請表，並在適用□填上“✓”；  
Por favor preencha este boletim de requerimento em letras legíveis, assinalando com “✓” no □ que for aplicável;
2. 表格未填妥或未能提供所需的證明文件，申請審核或會受到延誤；  
No caso de o boletim não estar devidamente preenchido ou não estarem entregues os documentos comprovativos necessários, tal poderá causar demora na apreciação do requerimento;
3. 如聯絡方式有任何改變，請儘快以書面通知房屋局；  
No caso de alteração dos contactos, por favor comunique, por escrito, esse facto, ao Instituto de Habitação (IH) o mais rápido possível;
4. 如欄目不敷應用，請以相同格式及擬申請之類別另頁 A4 紙繼續填寫，並由申請人於該頁簽署作實。  
Se as colunas não forem suficientes para o preenchimento de todos os dados, pode utilizar outra folha A4 para continuação do preenchimento mantendo o mesmo modelo e o tipo de situação que requer, devendo a página adicional ser assinada pelo requerente para ser válida.

申請類別

Tipos de requerimento

- 更改資料  
Alteração de dados
- 中止/取消中止/註銷准照  
Suspensão / levantamento da suspensão / cancelamento de licença

申請類別 - 在對應的種類旁邊的方格中填上符號“✓”。

第一部分 申請人資料(必須填寫)

Parte I Dados do requerente (Preenchimento obrigatório)

<input type="checkbox"/>	房地產中介人 Mediador imobiliário	商業名稱/姓名： Firma/Nome: _____
		房地產中介人准照編號： N.º da licença de mediador imobiliário: _____
<input checked="" type="checkbox"/>	房地產經紀 Agente imobiliário	姓名： Nome: <b>陳大文</b>
		房地產經紀准照編號： N.º da licença de agente imobiliário: <b>AI-1000XXXX-X</b>

姓名 - 房地產經紀准照上的准照持有人姓名。

房地產經紀准照編號 - 在對應准照種類旁邊的方格中填上符號“✓”，並在旁邊填上經紀准照編號。



**中止准照** - 准照持有人可提出中止准照的申請。准照持有人須填寫中止期間、開始日期及終止日期，中止期間不得連續或間斷超過 12 個月。准照持有人應自接獲中止准照通知之日起 10 日內向房屋局歸還准照。當中止期限屆滿且未取消中止，該准照會被註銷。

### 第三部分 中止/取消中止/註銷准照

#### Parte III Suspensão / levantamento da suspensão/ cancelamento de licença

##### 中止准照 Suspensão de licença

申請中止房地產中介人准照，中止期間：\_\_\_\_\_個月，即由\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日至\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日。

Pedido de suspensão da licença de mediador imobiliário - duração da suspensão: \_\_\_\_\_ mês (meses), desde \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ até \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_.

申請中止房地產經紀准照，中止期間：\_\_\_\_\_個月，即由\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日至\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日。

Pedido de suspensão da licença de agente imobiliário - duração da suspensão: \_\_\_\_\_ mês (meses), desde \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ até \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_.

##### 備註 Observações:

- 中止期間不得在其准照有效期內連續或間斷超過 12 個月；  
O prazo de suspensão da licença não pode ser superior a 12 meses, seguidos ou interpolados, dentro do prazo de validade da licença;
- 中止准照的期限屆滿且未取消中止，准照會被註銷；  
Após decorrido o prazo de suspensão da licença, sem que tenha sido levantada a suspensão, a licença é cancelada;
- 中止准照之起止日期以房屋局通知內所指出的日期為準；  
As datas válidas de início e de termo da suspensão de licença são aquelas que forem determinadas na notificação a efectuar pelo IH;
- 自接獲中止准照通知之日起 10 日內，須向房屋局歸還准照。  
A licença deve ser devolvida ao IH, no prazo de 10 dias após a recepção da notificação da sua suspensão.

##### 取消中止准照 Levantamento da suspensão de licença

申請自\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日起取消中止房地產中介人准照。

Pedido de levantamento da suspensão da licença de mediador imobiliário, a partir de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_.

申請自 **2018** 年 **07** 月 **01** 日起取消中止房地產經紀准照。

Pedido de levantamento da suspensão da licença de agente imobiliário, a partir de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_.

##### 備註 Observação:

- 取消中止准照之起始日期以房屋局通知內所指出的日期為準。  
A data válida de início do levantamento da suspensão de licença é aquela que for determinada na notificação a efectuar pelo IH.

##### 註銷准照 Cancelamento de licença

申請註銷房地產中介人准照，預計註銷准照起始日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日。

Pedido de cancelamento da licença de mediador imobiliário - data de início prevista para o cancelamento da licença: \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_.

申請註銷房地產經紀准照，預計註銷准照起始日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日。

Pedido de cancelamento da licença de agente imobiliário - data de início prevista para o cancelamento da licença: \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_.

##### 備註 Observações:

- 註銷准照之起始日期以房屋局通知內所指出的日期為準；  
A data válida de início do cancelamento da licença é aquela que for determinada na notificação a efectuar pelo IH;
- 自接獲註銷准照通知之日起 10 日內，須向房屋局歸還准照。  
A licença deve ser devolvida ao IH, no prazo de 10 dias após a recepção da notificação do seu cancelamento.

**取消中止准照** - 倘准照持有人欲再從事業務，或已補正導致中止的不當情事，或因禁止從事房地產中介業務的附加處罰或防範性停業措施的中止期間已屆滿，准照持有人可申請取消中止准照。准照持有人須填寫擬取消中止的日期，並視乎實際情況提交相關文件。倘獲批准取消中止，准照將退還持有人。

**註銷准照** - 准照持有人可提出註銷准照的申請。准照持有人應自接獲註銷准照通知之日起 10 日內向房屋局歸還准照。

聲明 - 申請人以個人名義作出申請，填上其姓名、身份證明文件編號、發出地點、及證件類別(如屬“其它”，請說明其類別)。

#### 第四部分 聲明(必須填寫)

#### Parte IV Declaração (Preenchimento obrigatório)

本人 **陳小文**，持有身份證明文件編號：**9099909(2)**  
Eu, **陳小文**, titular do documento de identificação n.º **9099909(2)**

發出地點為：**澳門** 證件類別： 澳門居民身份證  其他：  
emitido em (local de emissão): **澳門**, do tipo: **BIR de Macau** Outro: \_\_\_\_\_

現謹以上述房地產中介人的合法代表人身份，職位為：  
na qualidade de representante legal do mediador imobiliário acima referido, com o cargo de \_\_\_\_\_,

個人名義，  
em nome próprio,

聲明：

declaro que:

1. 本申請表上所提供的資料均屬實無訛，並清楚知道倘作虛假聲明或所遞交之文件為偽造，將負上倘有之民事或刑事責任；  
As informações apresentadas neste boletim de requerimento são verdadeiras, tendo pleno conhecimento de que, caso tenha prestado declarações falsas ou tenha entregue documentos falsificados, poderei incorrer em eventual responsabilidade civil ou penal;
2. 本人知悉根據《刑法典》第二百四十四條(偽造文件)規定，一經定罪，處最高 3 年徒刑或科罰金。根據同一法律第二百五十條(使用虛假證明)規定，一經定罪，處最高 1 年徒刑，或科最高 120 日罰金；  
Tenho conhecimento de que a falsificação de documento é punida com pena de prisão até 3 anos ou com pena de multa, de acordo com o disposto do artigo 244.º do Código Penal, e que o uso de atestado falso é punido com pena de prisão até 1 ano ou com pena de multa até 120 dias, de acordo com o disposto do artigo 250.º do mesmo Código;
3. 本人同意房屋局向其他政府部門、公共或私人機構或有關人士查證及核對有關資料，並同意任何政府部門(包括但不限於財政局、物業登記局、商業及動產登記局、身份證明局、社會保障基金、人力資源辦公室、勞工事務局)、公共或私人機構或有關人士將關於申請人的個人資料提供給房屋局，作比較或核對本申請表上的資料之用；  
Autorizo que os respectivos dados possam ser verificados e conferidos pelo IH junto de outros serviços do Governo, organismos públicos ou privados ou com as pessoas relacionadas, e concordo que qualquer serviço do Governo (incluindo os seguintes mas não limitando: Direcção dos Serviços de Finanças, Conservatória do Registo Predial, Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, Direcção dos Serviços de Identificação, Fundo de Segurança Social, Gabinete para os Recursos Humanos e Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais), organismo público ou privado, ou pessoa relacionada, forneça os dados pessoais do requerente ao IH, a fim de serem usados na comparação ou conferência dos dados prestados no presente boletim de requerimento;
4. 同意房屋局將本申請有關的資料，用作統計之用途。  
Autorizo que o IH utilize os dados relacionados com este requerimento para finalidades estatísticas.

**陳小文**

申請人/合法代表

(按證件式樣簽名，倘申請人為公司須加蓋公司印章)

O Requerente /Representante Legal

(Assinatura idêntica à do documento de identificação e carimbo da sociedade se o requerente for uma sociedade comercial.)

日期 - 請按申請日期填寫。

日期 Data :**2018 / 07 / 03**

簽名 - 倘申請人為經紀或自然人商業企業主，須按證件式樣簽名；倘申請人為公司，則由公司之合法代表按證件式樣簽名，並加蓋公司印章。

註：於提交申請時，須出示申請人/合法代表具簽名式樣之證件正本或認證繕本。倘證件上沒有簽名式樣，可親臨房屋局簽署。

#### 收妥文件 DOCUMENTOS RECEBIDOS (房屋局專用 RESERVADO AO IH) :

1.  最新的身份證明文件影印本及載有變更前後之身份資料的證明文件(已核對正本)  
Fotocópia do documento de identificação actualizado e documento comprovativo do qual constem os dados de identificação anteriores e posteriores à alteração (conferido pelo original)
2.  最新的正面免冠白底吋半彩色近照 2 張  
2 fotografias recentes a cores, de fundo branco, de 1½ polegadas, sem chapéu
3.  商業營業場所的營業稅開業申報證明文件影印本(已核對正本)  
Fotocópia do documento comprovativo da declaração respeitante ao início de actividade, para efeitos de Contribuição Industrial, do estabelecimento comercial (conferido pelo original)
4.  商業及動產登記局發出之收據影印本(已核對正本)  
Fotocópia do recibo emitido pela Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis (conferido pelo original)
5.  其他 Outros: \_\_\_\_\_

收件人員及日期：

O trabalhador encarregue da recepção da documentação e data:

V.20180723

#### 備註 Observações :

- (1) 所有影印本必須出示正本以供核對。  
Todos os documentos entregues sob a forma de fotocópias devem ser conferidos com os respectivos originais